SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA (LB19)

(Università degli Studi)

Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE LINGUA EBRAICA I CON PROVA SCRITTA

GenCod A005027

Docente titolare Fabrizio LELLI

Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE LINGUA EBRAICA I CON PROVA SCRITTA

Insegnamento in inglese HEBREW LANGUAGE AND TRASLATION I WITH

Settore disciplinare L-OR/08

Corso di studi di riferimento SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE

Tipo corso di studi Laurea

Crediti 6.0

Ripartizione oraria Ore Attività frontale: 36.0

Per immatricolati nel 2018/2019

Erogato nel 2018/2019

Anno di corso 1

Lingua ITALIANO

Percorso PERCORSO COMUNE

Sede

Periodo Secondo Semestre

Tipo esame Scritto e Orale Separati

Valutazione Voto Finale

Orario dell'insegnamento https://easyroom.unisalento.it/Orario

BREVE DESCRIZIONE DEL CORSO	Introduzione alla lingua ebraica biblica e alla conversazione in ebraico contemporaneo. L'alfabeto e elementi di morfologia. Elementi di cultura ebraica. Breve storia della letteratura ebraica dall'antichità ad oggi con letture antologizzate di testi in italiano.
PREREQUISITI	Nessun prerequisito

OBIETTIVI FORMATIVI	L'insegnamento di lingua ebraica si propone di fornire agli studenti gli strumenti basilari per leggere autonomamente un testo ebraico e di avviare una conversazione in ebraico moderno. Contemporaneamente gli studenti apprenderanno aspetti della cultura ebraica che permetteranno loro di coglierne gli aspetti più rappresentativi, soprattutto per quanto riguarda la letteratura e le dinamiche socio-relazionali. Non disponendo di un collaboratore madrelingua le esercitazioni di lingua saranno curate dal docente. Alla fine del corso gli studenti dovrebbero essere in grado di: - analizzare e tradurre in italiano un testo ebraico biblico vocalizzato; - valutare l'esattezza di altre traduzioni dall'ebraico; - comunicare a livello elementare con parlanti nativi della lingua ebraica; - comprendere e analizzare criticamente aspetti della cultura e della letteratura ebraica. Competenze trasversali: – capacità di risolvere problemi (applicare in una situazione reale quanto appreso); – capacità di analizzare e sintetizzare le informazioni (acquisire, organizzare e riformulare dati e conoscenze provenienti da diverse fonti); – capacità di formulare giudizi in autonomia (interpretare le informazioni con senso critico e decidere di conseguenza); – capacità di comunicare efficacemente (trasmettere idee in forma sia orale sia scritta in modo chiaro e corretto, adeguate all'interlocutore); – capacità di apprendere in maniera continuativa (saper riconoscere le proprie lacune e identificare strategie per acquisire nuove conoscenze o competenze); – capacità di lavorare in gruppo (sapersi coordinare con altri integrandone le competenze); – capacità di sviluppare idee, progettarne e organizzarne la realizzazione).
METODI DIDATTICI	Lezioni frontali e seminariali. Sono previsti interventi di docenti ospiti madre-lingua.
MODALITA' D'ESAME	Prenotazione on-line
APPELLI D'ESAME	19/09/2018 12/12/2018 24/01/2019 17/04/2019 05/06/2019 17/07/2019
TESTI DI RIFERIMENTO	Carrozzini, A. 1966. Grammatica della lingua ebraica. Casale Monferrato: Marietti (varie ristampe). Filoramo, G. (a cura di) 1999. Ebraismo, Roma-Bari: Laterza. Mittler, D. 2000. Grammatica ebraica. Bologna: Zanichelli. Durand, O. 2001. La lingua ebraica. Profilo storico-strutturale. Brescia: Paideia. Michelini Tocci, F. 2007 (ristampa). La letteratura ebraica. Milano: Accademia. Shaked, G. 2011. Narrativa ebraica moderna. Una letteratura nonostante tutto. Milano: Edizioni Terra Santa.